



TRANSFORMANDO  
**JUNTOS**

**Programa presupuestario:** 13 - Identidad cultural.

**Nivel:** Componente 5

**Nombre del indicador:**

Porcentaje de proyectos y/o acciones para fortalecer, preservar y desarrollar las lenguas indígenas y afromexicanas con presencia en el territorio municipal implementadas

**Nivel alcanzado:**

26%

**Descripción de la acción:**

Elaboración del proyecto **“Curso básico de Zapoteco DIDZA XIDZA”**, el cual tiene como objetivo que los habitantes del municipio de Oaxaca de Juárez podrían sentirse más conectados con sus raíces y con la historia de las comunidades zapotecas que habitan la región. Algunos de los beneficios que este curso traería al municipio de Oaxaca de Juárez, son:

- Preservación cultural:** La lengua zapoteca es un pilar fundamental de la identidad de las comunidades originarias de Oaxaca. Ofrecer este curso ayudaría a preservar y revitalizar la lengua, evitando su extinción y fortaleciendo la conexión de los jóvenes y adultos con sus raíces culturales.
- Fomento a la diversidad lingüística:** Oaxaca es uno de los estados más diversos lingüísticamente en México. Al enseñar zapoteco, el municipio contribuiría al reconocimiento y respeto por la diversidad lingüística.
- Turismo cultural:** Oaxaca es un destino turístico de gran relevancia en México y en el mundo. El conocimiento de la lengua mixteca en la comunidad local podría enriquecer la experiencia de los turistas interesados en la cultura indígena, creando un turismo más auténtico y respetuoso.



TRANSFORMANDO  
**JUNTOS**

## GENERALIDADES DE LA LENGUA ZAPOTeca

El zapoteco tiene 4 grandes variantes:

- **DIDZA LHACHI** | Zapoteco del Valle, se habla en comunidades de los Valles Centrales.
- **DIDZA ZA** | Zapoteco del Istmo, se habla en comunidades que pertenecen a los distritos de Juchitán y Tehuantepec.
- **DIDZA RHA NHIZ TO'** | Zapoteco de la Sierra Sur y Costa, se habla en las comunidades de los distritos de Miahuatlán y Pochutla.
- **DIDZA LUGI'A** | Zapoteco de la Sierra Norte, se habla en las comunidades de los distritos de Ixtlán, Villa Alta y Choapan.

**DIDZA LUGI'A** | Tiene 4 variantes y dentro de las cuatro se impartió la variante **DIDZA XIDZA** Zapoteco del Rincón, que se habla en las comunidades de Ixtlán y Villa Alta.

### CONSONANTES

|    |    |     |    |    |   |
|----|----|-----|----|----|---|
| B  | CH | CHH | D  | F  | G |
| J  | K  | L   | LH | LL | M |
| N  | NH | P   | R  | RH | S |
| SH | T  | W   | X  | XH | Y |
| Z  |    |     |    |    |   |

### VOCALES

|   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
| A | E | I | O | U | É |
|---|---|---|---|---|---|

### APÓSTROFE O SALTILLO



## DIFERENTES FORMAS DE SALUDOS

Saludo de hija e hijo a la madre: PADIUX NHAA padiush

Saludo de hija e hijo al padre: PADIUX DAAD

Saludo de hermana a hermana: PADIUX XHIIL

De hermano a hermana y viceversa: PADIUX ZAN

De hermano a hermano: PADIUX BËCHA

Saludo del padre o madre a su hijo o hija: PADIUX XHI'NHA o PADIUX BDO'KIA, o bido'kia



TRANSFORMANDO  
**JUNTOS**

Saludo a una mujer: PADIUX NGUUL nhigulha

Saludo a un hombre: PADIUX BËNI

Saludo de una adulta o adulto a un niño: PADIUX BIDO'

Saludo de una niña, niño, adulto o anciana: PADIUX NDOGUUL

Saludo de una niña, niño, adulto o anciano: PADIUX BËNIGUUL

Buenos días hombres y mujeres (a toda la humanidad): PADIUX BUNACH diuxhey

### CANCIÓN EN ZAPOTECO PADIUX

Padiux bidó ngulha

Padiux bidó byu'

Padiux padiux padiux

Padiux Roxana

Padiux xnaado

Padiux xuzado

Padiux padiux padiux

Padiux Eva

Padiux xnaaguul

Padiux xuzaguul

Padiux padiux padiux

Padiux Roxana Padiux xhilhado

Padiux zanhado

Padiux padiux padiux

Padiux Roxana

Padiux bëchado

Padiux zanhado

Padiux padiux padiux

Padiux Eva

### PRONOMBRES

Na'a kusedru kiele rhagrhu lhen kie lerhi'ajrhu

Nheda

Lhi

Le

Leen

Lebi

Leba

Nhetu (exclusivo)

Rhi'o (inclusivo)

Rbi'lhi

Lekane

Lekann

Lekanbi

Lekanba.





TRANSFORMANDO  
**JUNTOS**

**EL PRONOMBRE EL VERBO COMER EN PRESENTE Y UN SUSTANTIVO**

Nheda rhowa yët

Lhi rhagu yët

Le rhowe yët

Leenn rhagunn yët

Lebi rhagbi yët

Leba rhagba yët

Rhi'o rhagrhu yët

Nhetu rhagtu yët

Rbi'lhi rhaglhi yët

Lekane tote yët

Lekann tagnn yët

Lekanbi tagbi yët

Lekanba tagba yët

**EL PRONOMBRE, EL VERBO COMER EN PASADO Y UN SUSTANTIVO**

Nheda gdowa yët

Lhi gdagu yët

Le gdowe yët

Leenn gdagunn yët

Lebi gdagbi yët

Leba gdagba yët

Rhi'o gdagrhu yët

Nhetu gdagtu yët

Rbi'lhi gdaglhi yët

Lekane glowe yët

Lekann glagnn yët

Lekanbi klagbi yët

Lekanba klagba yët

**EL PRONOMBRE EL VERBO COMER EN FUTURO Y UN SUSTANTIVO**

Nheda wowa yët

Lhi wagu yët

Le wowe yët

Leenn wagunn yët

Lebi wagbi yët

Leba wagba yët

Rhi'o wagrhu yët

Nhetu wagtu yët

Rbi'lhi waglhi yët

Lekane walowe yët



TRANSFORMANDO  
**JUNTOS**

Lekann walagnn yët  
Lekanbi walagbi yët  
Lekanba walagba yët

**EL PRONOMBRE EL VERBO BEBER EN PRESENTE Y UN SUSTANTIVO**

Nheda rhi'ja nhiz  
Lhi rhi'ju nhizsegi  
Le rhi'je nhiz nhala  
Leenn rhi'ajnn nhisegi swi'a  
Lebi rhi'ajbi nhiz pasongi  
Leba rhi'ajba nhiz bësaj  
Rhi'o rhi'ajrhu nhiz sla'  
Nhetu rhi'ajtu nhiz yut  
Rbi'lhi rhi'ajlhi nhiz kuan  
Lekane ti'je nhop  
Lekann ti'ajnn gindu za  
Lekanbi ti'ajbi nhiz ziag  
Lekanba ti'ajba nhiz bësaj

**EL PRONOMBRE EL VERBO BEBER EN PASADO Y UN SUSTANTIVO**

Nheda gu'a nhiz  
Lhi gu'u nhisegi chkich  
Le gu'e nhiz nhala  
Leenn gu'ynn nhisegi swi'a  
Lebi gu'ybi nhiz pasongi  
Leba gu'yba nhz bëzaj  
Rhi'o gu'yru nhiz sla'  
Nhetu gu'ytu nhiz yut  
Rbi'lhi gu'ylihi nhiz kuan  
Lekane gli'je nhop  
Lekann gli'ajnn gindu za  
Lekanbi gli'ajbi nhiz ziag  
Lekanba kli'ajba nhiz bësaj

**EL PRONOMBRE EL VERBO BEBER EN FUTURO Y UN SUSTANTIVO**

Nheda wi'ja nhiz  
Lhi wi'ju nhisegi chkich  
Le wi'je nhiz nhala  
Leenn wi'ajnn nhisegi swi'a  
Lebi wi'ajbi nhiz pasongi  
Leba wi'ajba nhiz bësaj





TRANSFORMANDO  
**JUNTOS**

Nhetu wi'ajtu nhiz yut  
Rbi'lhi wi'ajhi nhiz kuan  
Lekane wali'je nhop  
Lekann wali'ajnn gindu za  
Lekanbiwali'ajbi nhiz ziag  
Lekanba wali'aba nhiz bësaj

**ANIMALES**

BĒKU : PERRO

Bëku xhilha: borrego

Xhiku rhiiz: ardilla

Bchhinha gixi: venada

Beech: toro

BĒRHAJ NHIZ: pato

Bilz: gato

BGINN: pájaro

BĒRHAJ yjeed: gallo

Yjeed xhoba: gallina

BUUZ: abeja

BE: mariposa

**FRUTAS**

Wiyaj: guayaba

Yëla: plátano

Laguchi: anona

Yachhi: ciruela

Lho'u: zapote negro

Besga': zarzamora

Laxhún: Mamey

Dua': piña

Wi: naranja





TRANSFORMANDO  
**JUNTOS**

**LOS NUMEROS DEL 1 AL 20**

|           |              |           |                  |
|-----------|--------------|-----------|------------------|
| <b>1</b>  | <b>TU</b>    | <b>11</b> | <b>CHINHIAJ</b>  |
| <b>2</b>  | <b>CHOP</b>  | <b>12</b> | <b>CHINN</b>     |
| <b>3</b>  | <b>TZONN</b> | <b>13</b> | <b>CHI'IN</b>    |
| <b>4</b>  | <b>TAP</b>   | <b>14</b> | <b>CHIDA'</b>    |
| <b>5</b>  | <b>GAYU</b>  | <b>15</b> | <b>CHINN</b>     |
| <b>6</b>  | <b>XOP</b>   | <b>16</b> | <b>CHIXHOP</b>   |
| <b>7</b>  | <b>GAACH</b> | <b>17</b> | <b>CHINHU</b>    |
| <b>8</b>  | <b>XUNHU</b> | <b>18</b> | <b>CHIXHUNHU</b> |
| <b>9</b>  | <b>GA</b>    | <b>19</b> | <b>CHENN</b>     |
| <b>10</b> | <b>CHI</b>   | <b>20</b> | <b>GALAJ</b>     |

Dando continuación hasta el número 100.

**CONCLUSIÓN**

El Curso introductorio de Zapoteco de la Sierra Juárez (**Didxa xidza**) brindará a las y los participantes una primera aproximación al conocimiento y práctica de esta lengua originaria, a través de un enfoque práctico, cultural y vivencial. A lo largo del curso, se explorarán los sonidos fundamentales del zapoteco como vocales y consonantes, así como vocabulario relacionado con canciones, animales, frutas y los números del 1 al 100.

**VISTO BUENO**

C. MARIANA YAMILET LÓPEZ  
MÁRQUEZ  
UNIDAD DE DERECHOS, PROMOCIÓN  
Y DIFUSIÓN LINGÜÍSTICA

**ELABORÓ**

C. ALEJANDRA GRACIELA  
FRANCISCO SUÁREZ  
ENLACE

**AUTORIZÓ**

C. MARÍA DEL CARMEN SIERRA CRUZ  
DIRECTORA GENERAL DEL INSTITUTO  
MUNICIPAL DE LAS LENGUAS  
INDÍGENAS





## TRANSFORMANDO **JUNTOS**

**Programa presupuestario: 13 - Identidad cultural.**

**Nivel:** Actividad 5.1

**Nombre del indicador:**

Porcentaje de ciudadanos asistentes a los cursos y talleres para preservar las lenguas indígenas en las agencias y colonias, sobre los programados.

**Nivel alcanzado:**

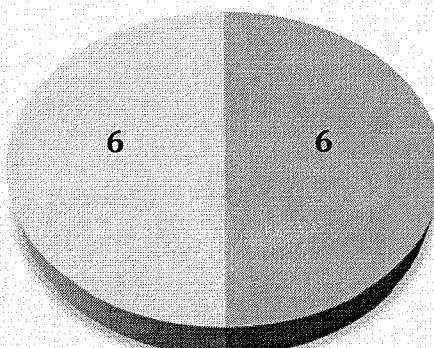
30%

**Descripción de la acción:**

Se realizó el curso introductorio de Zapoteco de la Sierra Juárez (**Didxa xidza**) del 5 al 22 de mayo del presente año, con una asistencia de 12 personas, en el salón Expresidentes del Palacio Municipal, en el cual se brindaron a las y los participantes una primera aproximación al conocimiento y práctica de esta lengua originaria, a través de un enfoque práctico, cultural y vivencial. A lo largo del curso, se exploraron los sonidos fundamentales del zapoteco —como vocales y consonantes—, así como vocabulario relacionado con canciones, animales, frutas y los números del 1 al 100. También se introdujeron estructuras sencillas para el uso cotidiano de la lengua materna.

Más allá del aprendizaje lingüístico, este curso ha fomentado el reconocimiento, respeto y compromiso con la revitalización de nuestras lenguas originarias, valorando su riqueza cultural y su papel en la identidad comunitaria.

### **MUJERES Y HOMBRES QUE ASITIERON AL CURSO INTRODUCTORIO DE ZAPOTECO DE LA SIERRA JUÁREZ (DIDXAXIDZA)**



■ MUJERES

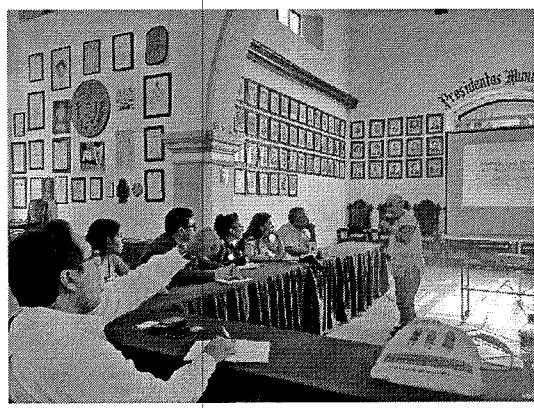
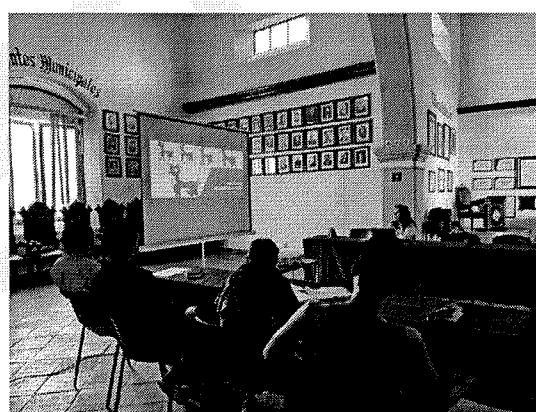
■ HOMBRES



## TRANSFORMANDO **JUNTOS**

Se impartió el taller “**Bidxi Bidxi**” en diferentes Agencias Municipales: Pueblo Nuevo, San Martín Mexicapam, Dolores, Donají, Siete Regiones y Guadalupe Victoria; con el objetivo de que las infancias y juventudes aprendan el zapoteco de una manera atractiva, lúdica y divertida. Esta iniciativa busca fortalecer el uso y la preservación de la lengua zapoteca mediante actividades dinámicas que fomentan el interés y la participación activa de niñas, niños y jóvenes de la comunidad.

### Evidencia fotográfica:



*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*





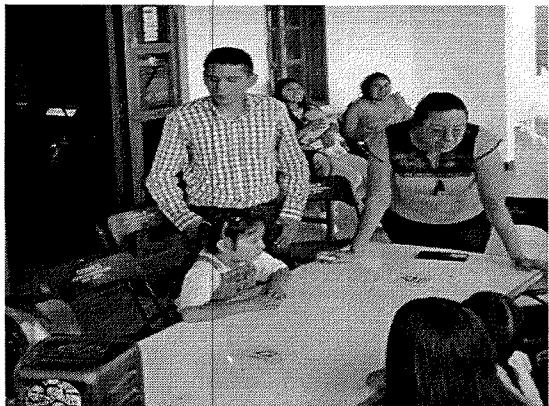
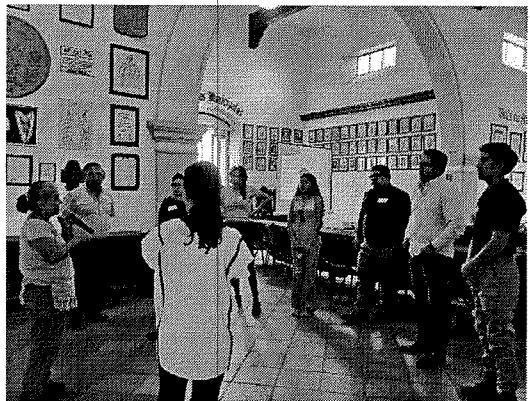
OAXACA  
DE JUÁREZ  
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027



PATRIMONIO CULTURAL  
DE LA HUMANIDAD  
2025-2027

TRANSFORMANDO  
**JUNTOS**

INSTITUTO  
MUNICIPAL DE LAS  
 LENGUAS INDÍGENAS  
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027





**OAXACA**  
DE JUÁREZ  
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027



PATRIMONIO CULTURAL  
DE LA HUMANIDAD  
2025-2027

**INSTITUTO**  
**MUNICIPAL DE LAS**  
**L LENGUAS INDÍGENAS**  
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

## TRANSFORMANDO **JUNTOS**



**VISTO BUENO**

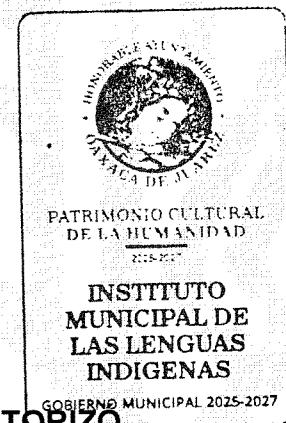
C. MARIANA YAMILET LÓPEZ  
MÁRQUEZ  
UNIDAD DE DERECHOS, PROMOCIÓN  
Y DIFUSIÓN LINGÜÍSTICA

**ELABORÓ**

C. ALEJANDRA GRACIELA  
FRANCISCO SUÁREZ  
ENLACE

**AUTORIZÓ**

C. MARÍA DEL CARMEN SIERRA CRUZ  
DIRECTORA GENERAL DEL INSTITUTO  
MUNICIPAL DE LAS LENGUAS  
INDÍGENAS





TRANSFORMANDO  
**JUNTOS**

**Programa presupuestario:** 13 - Identidad cultural.

**Nivel:** Actividad 5.2

**Nombre del indicador:**

'Porcentaje de paisajes lingüísticos instalados sobre impresos

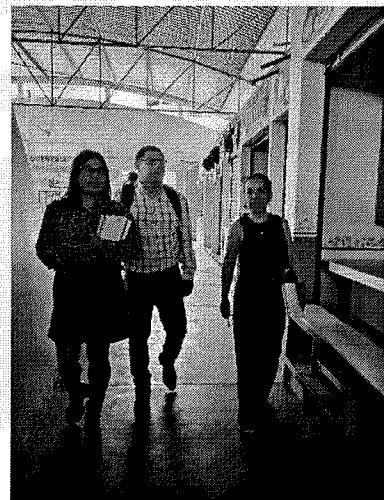
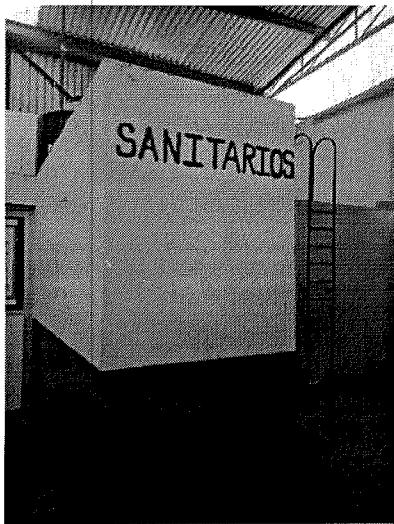
**Nivel alcanzado:**

25%

**Descripción de la acción:**

Se inspeccionaron algunos mercados públicos del Municipio de Oaxaca de Juárez, donde se ubicaron los sitios estratégicos para poder instalar paisajes lingüísticos y visibilizar nuestras lenguas originarias en espacios públicos, para las personas locales como visitantes. Por lo que se realizó una mesa de trabajo con el Instituto de Lenguas Indígenas del Estado de Oaxaca (ILEO) donde se acordaron algunas acciones a implementar en la capital. Así mismo se realizó una reunión con el Instituto Nacional de Antropología e Historia y personal de la cuadrilla de Centro histórico perteneciente a la secretaría de obras públicas, para poder analizar la instalación de paisajes lingüísticos sobre algunas calles principales o templos.

**Evidencia fotográfica:**





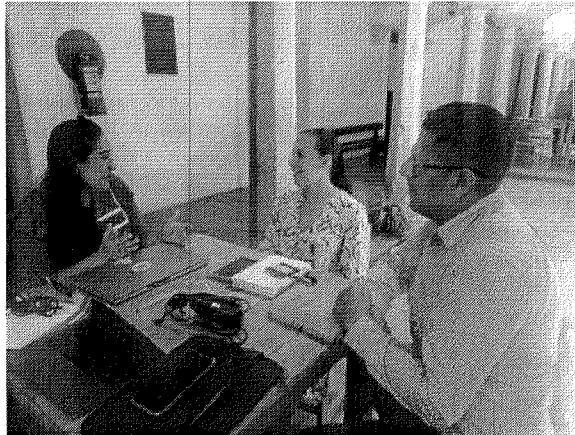
OAXACA  
DE JUÁREZ  
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027



PATRIMONIO CULTURAL  
DE LA HUMANIDAD  
2025-2027

TRANSFORMANDO  
**JUNTOS**

INSTITUTO  
MUNICIPAL DE LAS  
 LENGUAS INDÍGENAS  
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027



**VISTO BUENO**

C. MARIANA YAMILET LÓPEZ  
MÁRQUEZ  
UNIDAD DE DERECHOS, PROMOCIÓN  
Y DIFUSIÓN LINGÜÍSTICA

**ELABORÓ**

C. ALEJANDRA GRACIELA  
FRANCISCO SUÁREZ  
ENLACE

**AUTORIZÓ**

C. MARÍA DEL CARMEN SIERRA CRUZ  
DIRECTORA GENERAL DEL INSTITUTO  
MUNICIPAL DE LAS LENGUAS  
INDÍGENAS





## TRANSFORMANDO **JUNTOS**

**Programa presupuestario:** 13 - Identidad cultural.

**Nivel:** Actividad 5.3

**Nombre del indicador:**

Porcentaje de asistentes a encuentros de lenguas indígenas en espacios públicos sobre los programados.

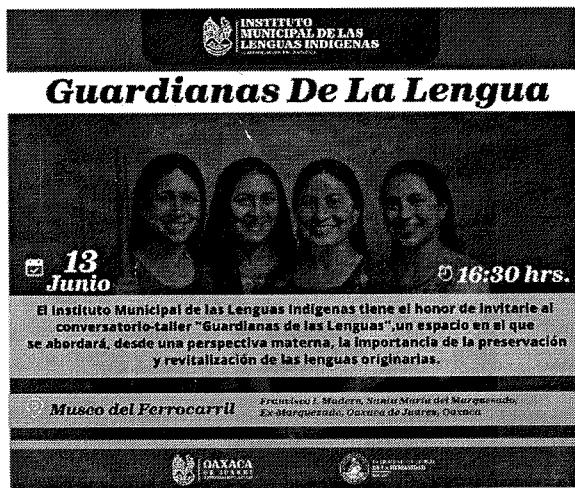
**Nivel alcanzado:**

25%

**Descripción de la acción:**

Se realizó el 13 de junio del presente año, el primer círculo de mujeres denominado: **“Guardianas de las Lenguas”** en el museo del ferrocarril, con la participación de 7 mujeres que hablan zapoteco y chinanteco. Dicha actividad nace como una iniciativa para preservar, revitalizar y promover el uso de las lenguas originarias desde el núcleo más importante: el hogar. Reconociendo el papel fundamental que tienen las familias en la transmisión lingüística. Este espacio busca que las madres de familia portadoras de alguna lengua originaria comparten sus experiencias, acompañadas a su vez de una actividad de pintura en bolsa de manta; con duración de dos horas. Con el propósito de crear espacios seguros que empoderen y fortalezcan a las mujeres portadoras de la palabra originaria

**Evidencia fotográfica:**





OAXACA  
DE JUÁREZ  
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027



PATRIMONIO CULTURAL  
DE LA HUMANIDAD  
2025-2027

INSTITUTO  
MUNICIPAL DE LAS  
 LENGUAS INDÍGENAS  
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

TRANSFORMANDO  
**JUNTOS**



**VISTO BUENO**

C. MARIANA YAMILET LÓPEZ  
MÁRQUEZ  
UNIDAD DE DERECHOS, PROMOCIÓN  
Y DIFUSIÓN LINGÜÍSTICA

**ELABORÓ**

C. ALEJANDRA GRACIELA  
FRANCISCO SUÁREZ  
ENLACE

**AUTORIZÓ**

PATRIMONIO CULTURAL  
DE LA HUMANIDAD  
2025-2027  
INSTITUTO  
MUNICIPAL DE LAS  
 LENGUAS  
 INDÍGENAS  
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

C. MARÍA DEL CARMEN SIERRA CRUZ  
DIRECTORA GENERAL DEL INSTITUTO  
MUNICIPAL DE LAS LENGUAS  
INDÍGENAS



## TRANSFORMANDO **JUNTOS**

**Programa presupuestario:** 13 - Identidad cultural.

**Nivel:** Actividad 5.4

**Nombre del indicador:**

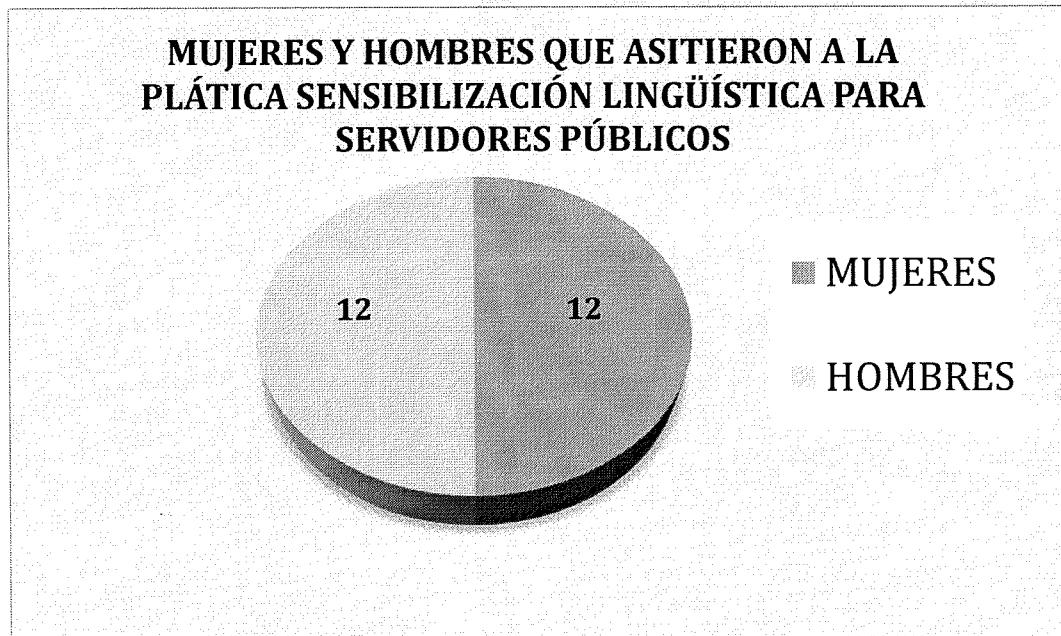
Porcentaje de servidores públicos que recibieron capacitaciones sobre los derechos lingüísticos y la diversidad cultural sobre los programados.

**Nivel alcanzado:**

25%

**Descripción de la acción:**

El 12 de junio del presente año en el salón ex presidentes de nuestro palacio municipal, se realizó una plática denominada **Sensibilización Lingüística para servidores públicos**, a través del Instituto de lenguas originarias de Oaxaca (ILEO) en coordinación con el Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas. En la cuál acudieron 24 servidores públicos de diferentes dependencias del municipio, con el objetivo de brindar herramientas conceptuales, históricas y normativas para fortalecer su papel en la defensa, promoción y revitalización de la diversidad lingüística en sus ámbitos de acción.





OAXACA  
DE JUÁREZ  
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027



PATRIMONIO CULTURAL  
DE LA HUMANIDAD  
2025-2027

INSTITUTO  
MUNICIPAL DE LAS  
LENGUAS INDÍGENAS  
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

TRANSFORMANDO  
**JUNTOS**

Evidencia fotográfica:



VISTO BUENO

C. MARIANA YAMILET LÓPEZ  
MÁRQUEZ  
UNIDAD DE DERECHOS, PROMOCIÓN  
Y DIFUSIÓN LINGÜÍSTICA

ELABORÓ

C. ALEJANDRA GRACIELA  
FRANCISCO SUÁREZ  
ENLACE

AUTORIZÓ

C. MARÍA DEL CARMEN SIERRA CRUZ  
DIRECTORA GENERAL DEL INSTITUTO  
MUNICIPAL DE LAS LENGUAS  
INDÍGENAS



**Programa presupuestario:** 13 - Identidad cultural.

**Nivel:** Componente 6

**Nombre del indicador:**

Porcentaje de estrategias para fortalecer el patrimonio cultural, conocimientos tradicionales y lenguas indígenas de las comunidades indígenas y afromexicanas asentadas en el territorio del Municipio de Oaxaca de Juárez.

**Nivel alcanzado:**

25%

**Descripción de la acción:**

Los mercados tradicionales del municipio de Oaxaca de Juárez, no solo son espacios de intercambio económico, sino también son núcleos culturales donde los pueblos indígenas y afromexicanos entrelazan sus historias, sabores y resistencias; así como manifiestan diferentes formas de organización comunitaria espiritualidad y memoria ancestral. A través del tiempo, estos mercados han sido testigos de transformaciones sociales, políticas y culturales, convirtiéndose en un nido vivo de la memoria colectiva. Esta memoria se manifiesta a través de relatos orales, incorporando relatos intergeneracionales, mostrando cómo se han trasmisido conocimiento a hijas, hijos, nietas y nietos; así como formas de organización y hasta la arquitectura de los puestos. Acciones que se han realizado con la recopilación de los locatarios en los mercados, Sánchez Pascuas y Zonal de Candiani, priorizando las historias de mujeres indígenas y afromexicanas, para reconocer que en sus mercados habita una historia que merece ser contada y preservada.

**Evidencia fotográfica:**



**VISTO BUENO**



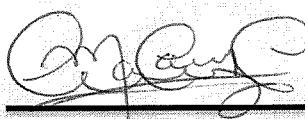
C. MARIANA YAMILÉT LÓPEZ  
MÁRQUEZ  
UNIDAD DE DERECHOS, PROMOCIÓN  
Y DIFUSIÓN LINGÜÍSTICA

**ELABORÓ**



C. ALEJANDRA GRACIELA  
FRANCISCO SUÁREZ  
ENLACE

**AUTORIZÓ**



C. MARÍA DEL CARMEN SIERRA CRUZ  
DIRECTORA GENERAL DEL INSTITUTO  
MUNICIPAL DE LAS LENGUAS  
INDÍGENAS



## TRANSFORMANDO **JUNTOS**

**Programa presupuestario:** 13 - Identidad cultural.

**Nivel:** Actividad 6.1

**Nombre del indicador:**

Porcentaje de actividades culturales para la promoción de los pueblos indígenas y afromexicanos realizadas, contra las programadas.

**Nivel alcanzado:**

25%

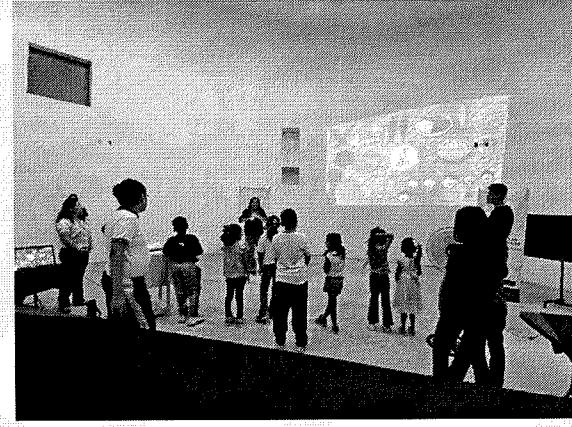
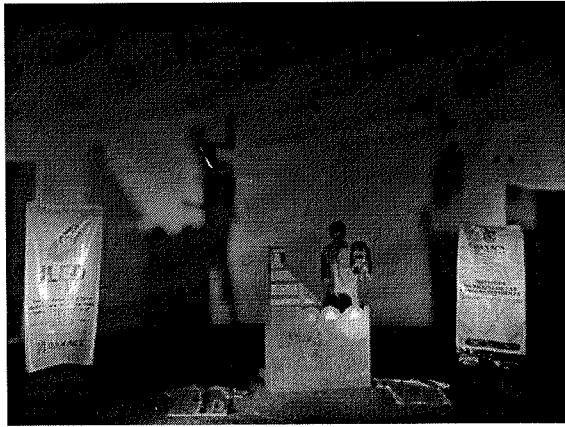
**Descripción de la acción:**

Planeación y ejecución de 2 teatrinas denominadas “Ita Andehui” con elementos visuales inspirados en las cosmovisiones de los pueblos originarios y el rescate de las lenguas originarias. Con el objetivo de visibilizar y preservar nuestras lenguas, así como cuentos y relatos para fortalecer nuestra identidad.

\*El 29 de abril del 2025 en el marco del día del niño y la niña en la casa de la tierra se llevó a cabo en colaboración con el ILEO.

\*El 23 de mayo del 2025 en coordinación con el agente municipal de la agencia municipal de San Martín Mexicapam.

**Evidencia fotográfica:**





OAXACA  
DE JUÁREZ  
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

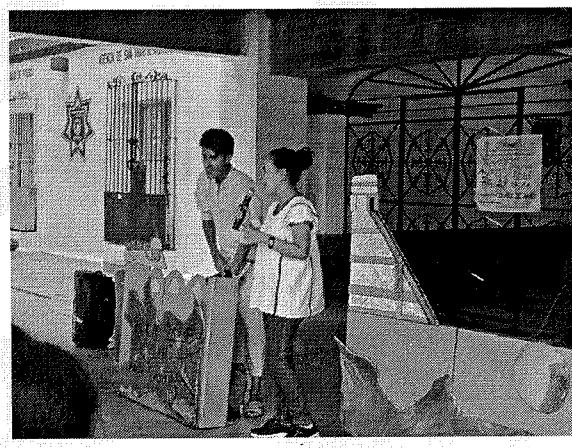
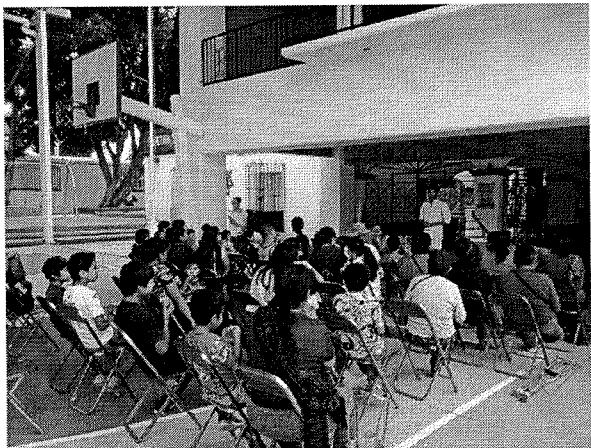


PATRIMONIO CULTURAL  
DE LA HUMANIDAD  
2025-2027

INSTITUTO  
MUNICIPAL DE LAS  
 LENGUAS INDÍGENAS  
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

TRANSFORMANDO  
**JUNTOS**

Evidencia fotográfica:



VISTO BUENO

C. MARIANA YAMILET LÓPEZ  
MÁRQUEZ  
UNIDAD DE DERECHOS, PROMOCIÓN  
Y DIFUSIÓN LINGÜÍSTICA

ELABORÓ

C. ALEJANDRA GRACIELA  
FRANCISCO SUÁREZ  
ENLACE

AUTORIZÓ  
MUNICIPAL DE  
LAS LENGUAS  
INDÍGENAS

C. MARÍA DEL CARMEN SIERRA CRUZ  
DIRECTORA GENERAL DEL INSTITUTO  
MUNICIPAL DE LAS LENGUAS  
INDÍGENAS





## TRANSFORMANDO JUNTOS

**Programa presupuestario:** 13 - Identidad cultural.

**Nivel:** Actividad 6.2

**Nombre del indicador:**

Porcentaje de acciones para la difusión y respeto de los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas y afromexicanos realizadas, contra las programadas.

**Nivel alcanzado:**

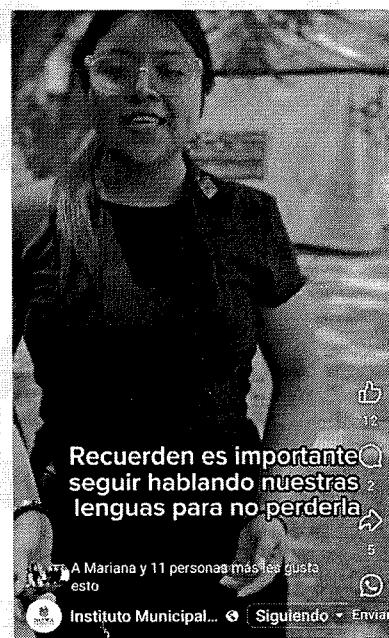
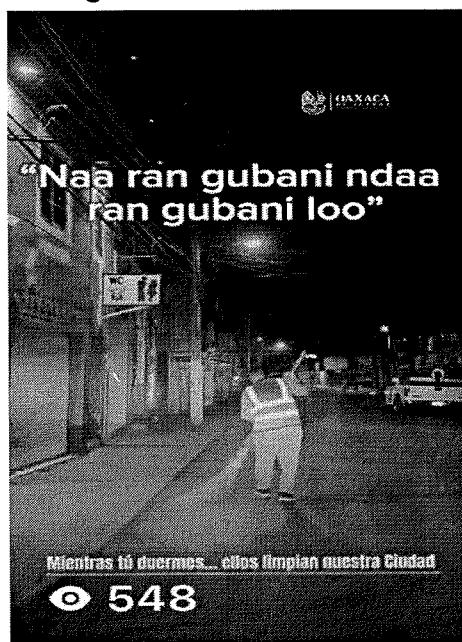
25%

**Descripción de la acción:**

Realización de material audiovisual en lenguas originarias:

- Traducción del video **cuidado con el personal de servicios municipales** en la lengua originaria del pueblo Mixe, conocida como 'Ayuuk'.
- Video **Sabías que** en donde se explica un dato curioso del Chatino y nos recuerda que es importante seguir hablando nuestras lenguas para no perderlas.
- El Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas realizo colaboración con el gobierno del estado para que los jóvenes radicados en nuestro municipio portadores de alguna lengua, participen en las mañaneras que ofrece el gobernador de nuestro estado.

**Evidencia fotográfica:**





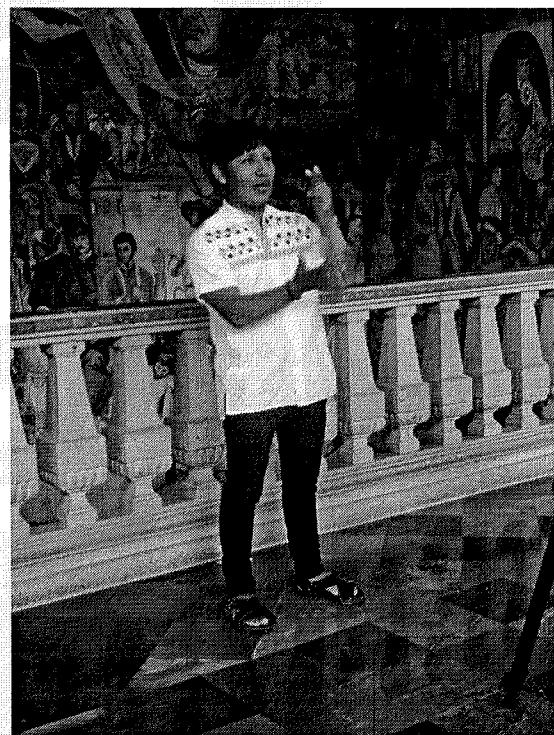
OAXACA  
DE JUÁREZ  
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027



PATRIMONIO CULTURAL  
DE LA HUMANIDAD  
2025-2027

TRANSFORMANDO  
**JUNTOS**

INSTITUTO  
MUNICIPAL DE LAS  
 LENGUAS INDÍGENAS  
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027



**VISTO BUENO**

C. MARIANA YAMILET LÓPEZ  
MÁRQUEZ  
UNIDAD DE DERECHOS, PROMOCIÓN  
Y DIFUSIÓN LINGÜÍSTICA

**ELABORÓ**

C. ALEJANDRA GRACIELA  
FRANCISCO SUÁREZ  
ENLACE

**AUTORIZÓ**

C. MARÍA DEL CARMEN SIERRA CRUZ<sup>27</sup>  
DIRECTORA GENERAL DEL INSTITUTO  
MUNICIPAL DE LAS LENGUAS  
INDÍGENAS





## TRANSFORMANDO JUNTOS

**Programa presupuestario:** 13 - Identidad cultural.

**Nivel:** Actividad 6.3

Nombre del indicador:

Porcentaje de personas que realizaron visitas a las páginas y redes sociales donde se difunda material audiovisual, contra las programadas.

**Nivel alcanzado:**

25%

**Descripción de la acción:**

Producción de material audiovisual en zapoteco y en triqui. Se realizó la producción de material audiovisual en las lenguas indígenas de zapoteco, chatino y mixe con enfoque en la promoción y difusión del patrimonio cultural, conocimientos tradicionales, y lenguas indígenas de las comunidades indígenas y afromexicanas. De los videos se obtuvieron al 30 de junio poco más de 25,616 vistas, el aumento se debió a la producción de más acciones.

**Evidencia fotográfica:**





OAXACA  
DE JUÁREZ  
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027



PATRIMONIO CULTURAL  
DE LA HUMANIDAD  
2025-2027

INSTITUTO  
MUNICIPAL DE LAS  
 LENGUAS INDÍGENAS  
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

## TRANSFORMANDO JUNTOS



VISTO BUENO

C. MARIANA YAMILÉT LÓPEZ  
MÁRQUEZ  
UNIDAD DE DERECHOS, PROMOCIÓN  
Y DIFUSIÓN LINGÜÍSTICA

ELABORÓ

C. ALEJANDRA GRACIELA  
FRANCISCO SUÁREZ  
ENLACE

AUTORIZÓ

C. MARÍA DEL CARMEN SIERRA CRUZ  
DIRECTORA GENERAL DEL INSTITUTO  
MUNICIPAL DE LAS LENGUAS  
INDÍGENAS

INSTITUTO  
MUNICIPAL DE  
LAS LENGUAS  
INDÍGENAS  
GOBIERNO MUNICIPAL 2025-2027

